

水建馥译文集：古希腊抒情诗选



[水建馥译文集：古希腊抒情诗选_下载链接1](#)

著者:[古希腊] 荷马 等 著，水建馥 译

[水建馥译文集：古希腊抒情诗选_下载链接1](#)

标签

评论

很好，完好无损，希望看完之后对希腊神话有所了解。

促销活动非常给力，送货快

收录了由荷马、柏拉图、亚里士多德等编写的关于死亡、爱情、幸福、勇士等的抒情诗100多首

名社名著名译，这本书关注很久了，趁活动拿下，水建馥译本，值得信赖！

水建馥经典译文，值得入手

京东的书很好，经常在这里买，价格实惠，送货上门。

期待已久的好书，京东正品，值得信赖！

好书不错过，支持京东？！？！

活动满减叠加券买的，还不错

学习外国文学知识

1.想不到是原文翻译2.书的封面超赞

商务馆这系列书都不错的，译文好！

书不错，但是诗有些欣赏不了，慢慢读～～

经典好书，物美价廉，支持京东！

很好的书，印刷也很好。

这本书我怨念很久了……以前在别的电商那里看到（初版），早已绝版多年。心灰意冷之际，偶然在京东搜了下，发现这本书又再版了，喜出望外。水建馥是古希腊语翻译名家，这本诗选又精选了萨福等古希腊著名的诗人作品，爱好古希腊文化的朋友不容错过。

水建馥译文集：古希腊抒情诗选

名家，名作，名译著。。。

帮老师买的，应该很不错吧，希望他会喜欢~

很好的书，慢慢收齐系列中。京东快递棒棒哒，赞一个！！！！

如果林妹妹也和宝二爷高高兴兴地结婚，不可避免地又要回到那条老路上了。而宝二爷是天底下第二个最不善生计的人，林妹妹就不得不撇下作诗的工夫，在油盐酱醋上把脸熬得瘦瘦黄黄的，真叫人不忍心。更何况夫妻低头抬头总有作恼的地方，一个哭鼻子、动剪刀什么的，一个一会儿说要死，一会儿说要做和尚，那大事小事唠叨事就更

多了。如果是这样侥幸地折腾到土地公公土地婆婆那份上，林妹妹在宝二爷的眼里，还 是一颗“无价之宝珠”。

这是陆上自卫队的运输直升飞机，长长的机身上有两个螺旋桨。在蓝天上，维持水平飞行的CH—47J正悠然地飞着，背景是像谁专门摆的一样的鳞片云。这架直升飞机穿过隅田川，想有更好的地面效果而飞到了市区上空的驾驶员大概正轻松地喘气呢。想到这儿，平贯太郎随着机体的移动，右手不自觉地做着调节操纵杆的动作。当他发觉自己陷入幻想时，慌忙回到了现实。
平贯太郎骂着自己：还在自作多情，真没出息！点上一支烟定定神，可飞机马达声却没那么简单地消失。在好像怜惜离群伙伴的轰鸣中，突然他脑里出现了前几天碰到的那个人的身影。

正版产品，配送也很快~非常给力！

评价真的只是为了豆子啊

挺好的版本 主要看萨福的诗 线装

东西不错 就是太贵了。。。

小开本，朴素干净，喜欢。

好东西要珍藏！

好书推荐好书推荐好书推荐

终于收齐了一套

不错不错不错不错不错不错

非常好的一本书，收录萨福的诗还可以再多一点的。

好书，里面的部分文章已经成了经典。值得推荐

是想看的。翻译好、印刷也不错

收录了由荷马、柏拉图、亚里士多德等编写的关于死亡、爱情、幸福、勇士等的抒情诗100多首，包括：《赫克托尔与安德洛玛刻话别》、《哈墨迪与阿里托格同》、《我的心，你要沉着》、《没有爱情便没有欢乐》、《凭木石和技艺》、《我是一匹夺标的快马》等。字里行间充满了诗意，处处体现出古希腊人的哲学观。

名译，罗念生先生也有一个译本，也不错

很不错，还会再来买的，印刷质量不错正版图书，价格也实惠，图书内容也非常好，很喜欢这本书，推荐大家也来购买这本书，京东的质量还是有保证的，不会有问题，配送速度也很快，配送员送货及时，热情，人也很不错，以后买书都会来京东买了。

纸质印刷一般

城会玩，乡话多，理都懂，然并卵，腿玩年，裤脱看，醉不行，图森破，睡起嗨，秀分快，直膝箭、虽不明，但觉厉，语死早，真日狗，上交国.....欢迎补充[doge]

深化教育领域综合改革。全面贯彻党的教育方针，坚持立德树人，加强社会主义核心价值观教育，完善中华优秀传统文化教育，形成爱学习、爱劳动、爱祖国活动的有效形式和长效机制，增强学生社会责任感、创新精神、实践能力。强化体育课和课外锻炼，促进青少年身心健康、体魄强健。改进美育教学，提高学生审美和人文素养。大力促进教育公平，健全家庭经济困难学生资助体系，构建利用信息化手段扩大优质教育资源覆盖面的有效机制，逐步缩小区域、城乡、校际差距。统筹城乡义务教育资源均衡配置，实行公办学校标准化建设和校长教师交流轮岗，不设重点学校重点班，破解择校难题，标本兼治减轻学生课业负担。加快现代职业教育体系建设，深化产教融合、校企合作，培养高素质劳动者和技能型人才。创新高校人才培养机制，促进高校办出特色争创一流。推进学前教育、特殊教育、继续教育改革发展。

很不錯

《水建馥译文集：古希腊抒情诗选》不仅直接从古希腊语译出，水老还对很多诗作出了注解，或分析、或补充、或表达自己翻译过程中的体会和看法，语言简洁明畅。除了严谨的治学态度，水先生玲珑剔透、信达文雅的文字更是为《水建馥译文集：古希腊抒情诗选》增色不少。尽管已经过去了20余年，该书的译文还是无人能够超越。读着手中的诗行，或是充满哲思，或是散发着阵阵清新质朴的气息，正如早逝的散文家苇岸先生所评述的那样：“这是远古传来的清晰而亲切的声音，朴素之源，表饰未生的原质，到达事物核心最短的路程，舒畅的思想，每个时代都饮用的空气，现代世界面貌的依据，人类灵魂的保存。”

好評

好

尚可

.....

《水建馥译文集：古希腊抒情诗选》收录了由荷马、柏拉图、亚里士多德等编写的关于死亡、爱情、幸福、勇士等的抒情诗100多首，包括：《赫克托尔与安德洛玛刻话别》

、《哈墨迪与阿里托格同》、《我的心，你要沉着》、《没有爱情便没有欢乐》、《凭木石和技艺》、《我是一匹夺标的快马》等。字里行间充满了诗意，处处体现出古希腊人的哲学观。【内容简介】

古希腊一般以长篇史诗为世人所知，《水建馥译文集：古希腊抒情诗选》中选录的则是公元前七世纪以来以不同诗体呈现的关于死亡、爱情、幸福、勇士等的抒情诗。古希腊的抒情诗很像我国的《诗经》，有古人对自然的质朴理解，有对淳朴爱情的追求，有对勇士的歌颂……字里行间充满了诗意，处处体现出古希腊人的哲学观。

《水建馥译文集：古希腊抒情诗选》不仅直接从古希腊语译出，水老还对很多诗作出了注解，或分析、或补充、或表达自己翻译过程中的体会和看法，语言简洁明畅。除了严谨的治学态度，水先生玲珑剔透、信达文雅的文字更是为《水建馥译文集：古希腊抒情诗选》增色不少。尽管已经过去了20余年，该书的译文还是无人能够超越。读着手中的诗行，或是充满哲思，或是散发着阵阵清新质朴的气息，正如早逝的

古希腊一般以长篇史诗为世人所知，《水建馥译文集：古希腊抒情诗选》中选录的则是公元前七世纪以来以不同诗体呈现的关于死亡、爱情、幸福、勇士等的抒情诗。古希腊的抒情诗很像我国的《诗经》，有古人对自然的质朴理解，有对淳朴爱情的追求，有对勇士的歌颂……字里行间充满了诗意，处处体现出古希腊人的哲学观。

《水建馥译文集：古希腊抒情诗选》不仅直接从古希腊语译出，水老还对很多诗作出了注解，或分析、或补充、或表达自己翻译过程中的体会和看法，语言简洁明畅。除了严谨的治学态度，水先生玲珑剔透、信达文雅的文字更是为《水建馥译文集：古希腊抒情诗选》增色不少。尽管已经过去了20余年，该书的译文还是无人能够超越。读着手中的诗行，或是充满哲思，或是散发着阵阵清新质朴的气息，正如早逝的散文家苇岸先生所评述的那样：“这是远古传来的清晰而亲切的声音，朴素之源，表饰未生的原质，到达事物核心最短的路程，舒畅的思想，每个时代都饮用的空气，现代世界面貌的依据，人类灵魂的保存。”

东东还可以，价格实惠。。东东还可以，价格实惠。。东东还可以，价格实惠。。东东还可以，价格实惠。。东东还可以，价格实惠。。东东还可以，价格实惠。。东东还可以，价格实惠。。东东还可以，价格实惠。。东东还可以，价格实惠。。东东还可以，价格实惠。。

希礼喜欢制造种种颜色鲜明的梦让自己在梦的世界里活动，他不愿回到现实中来，对人生冷眼相待，不乐观也不悲观，在现实中感到不耐烦的时候，便耸耸肩向他的音乐、书本里去躲避。现实中的希礼是懦弱的无能的，就像瑞德说的，卫希礼是个君子，只是生在了一个和他格格不入的时代。他还是用旧世界的游戏规则生活，即使他在战前就已经意识到了这场战争将夺取他赖以生存庄严与辉煌的生活，可他不曾试图改变它。既无力于改变，那就选择逃避，于是他选择媚兰作为他和旧时代联系最后的精神依托，直到随着媚兰而去才崩溃于瞬间。所以对希礼，与其指责不如同情。

思嘉眼中希礼有一道神秘的光圈围绕着，为此思嘉必须得到他。思嘉的厌恶分明，立场坚定，只要让她明白了或者要做的事，她可以不择手段的去争取，作者在向我们毫无保留的展现她的贪婪、自私、虚荣以及她的暴躁与率真，我认为我们没有必要去对她的这些与生俱来的本性说三道四，让人觉得可悲的是思嘉一直以来所追求的仅仅是光环是梦幻。当思嘉认清他时，认清她一直以来所追求的仅仅是虚幻是光环时，她却失去了瑞德的爱！可惜的还是思嘉，因为她的简单率真，为此付出了她此生最高昂的代价！

水建馥，此人译笔了得，人多不识。其所译柏拉图对话四篇，是现有此四篇对话汉译本之翘楚。严群、王晓朝译本文句不通之处，水译却清晰传神、且语带幽默，实是难得一见的译文化境之标本。他从古希腊文翻译了《古希腊抒情诗选》和《古希腊散文选》。后者曾获第五届全国优秀外国文学图书奖一等奖和国家图书奖提名奖。他的译文流畅、忠实、典雅，出版后颇得好评。一篇网上评论柏拉图中译本的文章中有一段“……在目前常见的几种现代汉语译本中，似乎还没有能和乔维特英文译本一较精彩的。或是平白的如白开水，或是生涩的如早期汉译佛经。当然译者都非泛泛之辈，最终让我怀疑上了现代汉语的表达力。水氏的柏拉图对话译文却让人惊喜。柏拉图说现代汉语竟然可以明白晓畅如斯！好似邻家风趣的大伯，幽默调侃，时而反语讥讽，时而‘胡搅蛮缠’，栩栩如生，如在眼前。一时间，叫人无法释卷，不思旁骛。”他翻译的《蔷薇园》网上也有评论，“《蔷薇园》在中国一共有三种译本，但水建馥先生翻译的这本在中国的影响最大，而且在本人比较之下，这个译本言简意明，读来朗朗上口，集思想、韵律于一身，虽是译本，但也是难得一见的旷古奇文。”他的译文得到认可，可慰他在天之灵，但我了解这一切来得多么不容易。多少个日日夜夜，他埋头在烟雾中工作，无论是编字典还是翻译，他都要求精益求精。记得唐山地震时，虽已半夜，他还在他的小屋编字典，冰箱、电灯的晃动使他警觉，他立即跑去叫我和水山，我睡眼朦胧地说“知道了”却纹丝不动，他着急地说：“知道了管什么用，快跑出去啊！”我这才真正清醒。事后他常拿这件事取笑我。他想做的工作还很多，他翻译了部分《伊利亚特》，还准备写希腊文学史……，但时不假年，成为遗憾。

"[SM]，超值。买书就来京东商城。价格还比别家便宜，还免邮费不错，速度还真是快而且都是正版书。[BJTJ]，买回来觉得还是非常值的。我喜欢看书，喜欢看各种各样的书，看的很杂，文学名著，流行小说都看，只要作者的文笔不是太差，总能让我从头到脚看完整本书。只不过很多时候是当成故事来看，看完了感叹一番也就丢下了。所以来这里买书是非常明智的。读书的过程是艰难的，也是快乐的。渐渐的，在读书中我有了“熟读唐诗三百首，不会吟诗也会吟”的才气，感受到了“风萧萧兮易水寒，壮士一去兮不复还”的豪气，体会到了“天生我材必有用，千金散尽还复来”的傲气……在读书的过程中，我的作文水平也得到了提高，以前，我写作文时，总是不知道该用哪些词。所以老去问妈妈，妈妈就说：“孩子，你应该多看些书，哪一个作家像冰心，老舍都不是破了万卷书，才下笔如有神的呢？”从此，我就天天看书，记录书中的好词，好句，体会作者的思想感情。果然，一段时间过后，我的作文水平就有一点点提高。

[QY], 一本书多读几次, [SZ]。
多读书, 可以让你全身都有礼节。俗话说: “第一印象最重要。” 从你留给别人的第一印象中, 就可以让别人看出你是什么样的人。所以多读书可以让人感觉你知书答礼, 颇有风度。

多读书，可以让你多增加一些课外知识。培根先生说过：“知识就是力量。”不错，多读书，增长了课外知识，可以让你感到浑身充满了一股力量。这种力量可以激励着你不断地前进，不断地成长。从书中，你往往可以发现自己身上的不足之处，使你不断地改正错误，摆正自己前进的方向。所以，书也是我们的良师益友。[NJRJJ]"

[illegible]

在人生的中途，我发现我已经迷失了正路，走进了一座幽暗的森林，啊！要说明这座森林多么荒野、艰险、难行，是一件多么困难的事啊！只要一想起它，我就又觉得害怕。它的苦和死相差无几。但是为了述说我在那里遇到的福星，我要讲一下我在那里看见的其他的事物。

我说不清我是怎样走进了这座森林的，因为我在离弃真理之路的时刻，充满了强烈的睡意。但是，走到使我胆战心惊的山谷的尽头，一座小山脚下之后，我向上一望，瞥见山肩已经披上了指导世人走各条正路的行星的光辉。这时，在那样悲惨可怜地度过的夜里，我的心湖中一直存在的恐怖情绪，才稍微平静下来。犹如从海里逃到岸上的人，喘息未定，回过头来凝望惊涛骇浪一样，我的仍然在奔逃的心灵，回过头来重新注视那道从来不让人生还的关口。

我使疲惫的身体稍微休息了一下，然后又顺着荒凉的山坡走去，所以脚底下最稳的，总是后面那只较低脚。瞧！刚走到山势陡峭的地方，只见一只身子轻巧而且非常灵便的豹在那里，身上的毛皮布满五色斑斓的花纹。它不从我面前走开，却极力挡住我的去路，迫使我一再转身想退回来。

这时天刚破晓，太阳正同那群星一起升起，这群星在神爱最初推动那些美丽的事物运行时，就曾同它在一起；所以这个一天开始的时辰和这个温和的季节，使我觉得很有希望战胜这只毛皮斑斓悦目的野兽；但这并不足以使我对于一只狮子的凶猛形象出现在面前心里不觉得害怕。只见它高昂着头，饿得发疯的样子，似乎要向我扑来，好像空气都为之颤抖。还有一只母狼，瘦得仿佛满载着一切贪欲，它已经迫使很多人过着悲惨的生活，它的凶相引起的恐怖使得我心情异常沉重，以致丧失了登上山顶的希望。正如专想赢钱的人，一遇到输钱的时刻到来，他一切心思就都沉浸在悲哀沮丧的情绪中，这只永不安静的野兽也使我这样，它冲着我走来，一步步紧逼着我退向太阳沉寂的地方。

古希腊一般以长篇史诗为世人所知，《水建馥译文集：古希腊抒情诗选》中选录的则是公元前七世纪以来以不同诗体呈现的关于死亡、爱情、幸福、勇士等的抒情诗。古希腊的抒情诗很像我国的《诗经》，有古人对自然的质朴理解，有对淳朴爱情的追求，有对勇士的歌颂……字里行间充满了诗意，处处体现出古希腊人的哲学观。

《水建馥译文集：古希腊抒情诗选》不仅直接从古希腊语译出，水老还对很多诗作出了注解，或分析、或补充、或表达自己翻译过程中的体会和看法，语言简洁明畅。除了严谨的治学态度，水先生玲珑剔透、信达文雅的文字更是为《水建馥译文集：古希腊抒情诗选》增色不少。尽管已经过去了20余年，该书的译文还是无人能够超越。读着手中的诗行，或是充满哲思，或是散发着阵阵清新质朴的气息，正如早逝的散文家苇岸先生所评述的那样：“这是远古传来的清晰而亲切的声音，朴素之源，表饰未生的原质，到达事物核心最短的路程，舒畅的思想，每个时代都饮用的空气，现代世界面貌的依据，人类灵魂的保存。”

古希腊一般以长篇史诗为世人所知，《水建馥译文集：古希腊抒情诗选》中选录的则是公元前七世纪以来以不同诗体呈现的关于死亡、爱情、幸福、勇士等的抒情诗。古希腊的抒情诗很像我国的《诗经》，有古人对自然的质朴理解，有对淳朴爱情的追求，有对勇士的歌颂……字里行间充满了诗意，处处体现出古希腊人的哲学观。

《水建馥译文集：古希腊抒情诗选》不仅直接从古希腊语译出，水老还对很多诗作出了注解，或分析、或补充、或表达自己翻译过程中的体会和看法，语言简洁明畅。除了严谨的治学态度，水先生玲珑剔透、信达文雅的文字更是为《水建馥译文集：古希腊抒情诗选》增色不少。尽管已经过去了20余年，该书的译文还是无人能够超越。读着手中的诗行，或是充满哲思，或是散发着阵阵清新质朴的气息，正如早逝的散文家苇岸先生所评述的那样：“这是远古传来的清晰而亲切的声音，朴素之源，表饰未生的原质，到达事物核心最短的路程，舒畅的思想，每个时代都饮用的空气，现代世界面貌的依据，人类灵魂的保存。”

“我不想上下午的课了，好无聊。”

“嗯，不要去，远离他们，人以群分，物以类聚，近朱者赤，近墨者黑，孟母三迁，群主二婚，都是这个道理。” “靠，后天我就要裸考四级了。”

“支持你，等着碟版出来。”

大头马现在就是一个普通的大学生，上课、考试、吐槽老师和室友，和我们年轻时候没什么区别，如果非要找一点区别的话，就是她挖苦人的本事比我们那时候强。

就这么浑浑噩噩地混了四年，大头马去了帝都，已经是个大姑娘了，一个从小看着长大的小女孩，突然就到了可以谈恋爱的年纪：“大头马，今年有看上的对象吗？”

“有啊，张震。” “就是那个小胡子是吧？” “你还知道张震是谁啊？”

“我会唱他的思念是一种病。”

我们再也不能指望大头马能在文学上还能干出点什么名堂了，小时了了，长大也就那么回事了，工作啊、恋爱啊，然后就跟上我们，讨论着育婴奶粉学区房，大好时光就这么过去了，那个什么文学，终将是一个不切实际的幻想而已。

所以有一天大头马宣布说要当编剧，我们也无动于衷了，这无非是一个堕落的文学青年最后的垂死挣扎罢了。“你是打算写跟你师叔那样的狗屎剧本吗？”

“比师叔写得好，师叔太low了，我不仅写得比他好，我还擅长批评其他的编剧。”

我们不知道大头马写的是不是狗屎剧本，因为没看过，也不关心，只是隐隐的感到中国的婆媳又将迎来新一轮的撕逼了。大头马去了上海，又到了北京，终于有一天拿了豆瓣征文一等奖，现在又出了书，我们总算稍稍感到点安慰，不过这个安慰实在晚了点，聊胜于无吧。可是大头马的爷爷忍不住了：

“大头马，你写的是什么东西？什么骗子小偷混蛋？乱七八糟！” “这是创作。”

“没有一点道德感！”

[水建馥译文集：古希腊抒情诗选_下载链接1](#)

书评

[水建馥译文集：古希腊抒情诗选_下载链接1](#)